

## Кто остался с носом? | Qui reste le bec dans l'eau ?

Author: Надежда Сикорская, [Женева](#) , 03.11.2017.



Сирано де Бержерак - Жиль Прива в Театре Каружа (photo Mario del Curto)

Художественный руководитель Театра Каруж Жан Лиермье представил новую постановку пьесы Эдмона Ростана «Сирано де Бержерак». Стоит посмотреть!

Jean Liermier, le directeur artistique du Théâtre de Carouge, présente une nouvelle production de « Cyrano de Bergerac » d'Edmond Rostand. A voir !

Qui reste le bec dans l'eau ?

На премьерном показе спектакля 31 октября зал Театра Каружа был полон, что бывает не всегда. Порадовало и обилие молодых людей в то время, как на старение аудитории жалуются практически все культурные учреждения мира.

Пьеса Ростана – обязательное произведение в любой уважающей себя программе по литературе, что в МГУ, что в Международной школе Женевы. Поэтому даже с такой чисто утилитарной точки зрения спектакль стоит посмотреть с детьми (старше 12 лет, как указано в программке), учащимися в Швейцарии, проникнувшимися прагматизмом ее коренного населения и владеющими французским.



Сирано - Жиль Прива, Роксана - Лола Риккабони в постановке Театра Каружа (© Mario del Curto)

Но главное, конечно, - это удовольствие, которое вы получите от изумительного французского языка. Эдмон де Ростан написал свою драму в стихах (иногда представляемую как героическая комедия) в 1897 году, но его живой, прекрасный, полный тонкого юмора язык не состарился нисколько, отчего, сидя в зале, то и дело поминаешь добрым словом русский аналог - Александра Сергеевича. Заметим, кстати, что первое русское издание пьесы, в драматическом сборнике «Сцена», появилось в один год с французским, в 1898-м.

Может быть, не все помнят, а то и не знают, что Эркюль Савиньен Сирано де Бержерак – не вымышленный, а реальный исторический персонаж, родившийся в Париже в 1619 году и умерший в Саннуа в 1655-м. Он учился вместе с Мольером у философа Гассенди и сам стал философом, драматургом, поэтом и писателем. При этом он был гвардейцем и, поступив на военную службу, участвовал в составе королевской гвардии в осаде Музона (1639) и в осаде Арраса (1640), под которым был

ранен. В 1645 году из-за проблем со здоровьем оставил военную службу, а еще через десять лет умер от последствий той самой раны.

Современники узнавали Сирано де Бержерака по выдающемуся носу, плащу и шляпе – вот такой у него был look. Со временем его имя стало нарицательным для обозначения человека с огромным носом, а также истинного гасконца — поэта и дуэлянта. (Д'Артаньян «родился» гораздо позже!) Бытует легенда, что он ни разу не был побежден на дуэли, а однажды даже выиграл бой с сотней противников, что также получило своё отражение в пьесе Ростана. Нельзя не уважать Сирано и за то, что он не только обладал собственным мнением, отличающимся от общепринятого, но и открыто высказывал его – пьеса начинается со сцены в театре, когда Сирано требует, чтобы знаменитый и обласканный властью актер покинул подмостки, обвиняя его, пользуясь современной терминологией, в профнепригодности. Кто сейчас на такое решится?!



Сцена на балконе. "Сирано де Бержерак" в театре Каружа (© Mario del Curto)

Однако в центре сюжета – классический любовный треугольник. Сирано, очень страдающий от своего физического недостатка и постоянно иронизирующий над собственным носом, безнадежно влюблен в свою красавицу-кузину Роксану. («Кого же может полюбить урод?/Конечно, самую красивую из женщин!» - Пер. В. Соловьева). А она, испытывая к нему самые дружеские чувства, в свою очередь влюблена в красавца-офицера Кристина. При этом, будучи неглупой, она опасается, не скрывается ли за привлекательной внешностью неотёсанный дуралей. Познакомившись с ним, де Бержерак убеждается, что опасения ее обоснованы. Лицом Кристиан хорош, но вот словарный запас у него ограничен и красноречием Бог не наградил. А женщины любят чем? Ушами! И вот бедный благородный Сирано

решает создать «идеального возлюбленного» и становится адвокатом дьявола - начинает писать, от имени Кристиана, прекрасные – романтические, поэтические, одухотворенные – письма к предмету их общей любви.

Кульминацией этой эпистолярной истории становится хрестоматийная «балконная сцена». На балконе – Роксана, а под балконом – Кристиан (тело) и Сирано (дух), как бы слившиеся в одно целое: Сирано подсказывает Кристиану правильные слова, которых уже откровенно требует привыкшая к тонким посланиям красавица.

И тут еще один несчастливый поклонник Роксаны, граф де Гиш, отправляет Кристиана на войну. Сирано отправляется вместе с ним. С фронта, предчувствуя гибель, он строчит Роксане все более вдохновенные письма. «Сила этих писем такова, - уверен режиссер Жан Лиермье, - что Роксана не может поступить иначе, как совершить безумный импульсивный поступок: последовать за автором этих вдохновенных слов, будь что будет. Как если бы сегодня молодая девушка помчалась в Сирию или Ирак просто потому, что она не может не быть с любимым человеком. Несмотря на смерть».

Кристиана убивают, Роксана проводит остаток дней в монастыре, где ее каждую субботу ровно в 12 часов навещает верный Сирано – до своего смертного часа.



Смерть Кристиана (Ян Филипона). "Сирано де Бержерак" в Театре Каружа (© Mario del Curto)

Размышляя над сюжетом с сегодняшней, так сказать, колокольни, невольно думаешь – были бы в 17 веке хорошие пластические хирурги, сделал бы Сирано себе операцию, не устояла бы перед ним Роксана и не осталась бы вдовой в расцвете лет. Но, как известно, история не имеет сослагательного наклонения. А жаль!

Что же касается самой постановки, то, к счастью – на наш взгляд! – высказанные

аллюзии режиссера к современности никак не отразились в сценографии, вполне традиционной. Наши постоянные читатели знают, как болезненно мы воспринимаем неудачные спектакли, и тут, особенно после «Скупого» Мольера в этом же театре, мы очень опасались, что Сирано будет говорить с везанским акцентом. Но нет! На эту роль был приглашен известный французский актер Жиль Прива. В свое время он учился в знаменитой парижской театральной школе Жака Лекока, потом много работал в театре и кино, в 1996-1999 годах был членом труппы Комеди-Франсез, а в 2008-м получил высшую театральную награду Франции – премию Мольера.

С первого же его появления в спектакле становится ясно, что перед нами – Профессионал с большой буквы, игра его доставляет наслаждение. Ну, а остальные артисты старательно ему подыгрывают, за что им большое спасибо.

*От редакции: Спектакль «Сирано де Бержерак» идет на сцене Театра Каружа до 1 декабря. Билеты легче всего заказать [здесь](#).)*

[Женева](#)

Статьи по теме

[Жан Лиермье: «Каждый актер должен пройти русскую школу»](#)

---

**Source URL:** <https://www.nashgazeta.ch/news/culture/kto-ostalsya-s-nosom>